

Dutch B – Standard level – Paper 1
Néerlandais B – Niveau moyen – Épreuve 1
Neerlandés B – Nivel medio – Prueba 1

Friday 8 May 2015 (afternoon)
Vendredi 8 mai 2015 (après-midi)
Viernes 8 de mayo de 2015 (tarde)

1 h 30 m

Text booklet – Instructions to candidates

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

Livret de textes – Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

Tekst A

Niet compleet zonder emoji?

- ① Ze bestaan allang. Veel kinderen vullen hun mails en berichten op sociale netwerken ermee. En veel kinderachtige volwassenen ook. Maar nu gaan ze de wereld overnemen, want tegenwoordig kun je er ook mee sms-en. Emoticons, zo heet het volkje van icoontjes dat is voortgekomen uit het oericoon van internet: de smiley. Eerst was er de smiley, en de smiley kreeg vriendjes, zoals het rode duiveltje. Maar nu komen de emoji.
- ② Emoji zijn emoticons, maar dan Japans, en dat betekent simpelweg dat ze met veel meer zijn. In Japan schijnen mensen namelijk louter in emoji te sms-en, want de Japanse taal is zo genuanceerd dat je zes sms-en moet typen als je iemand wilt vragen of hij noedels komt eten. Het is dan handiger om een plaatje van een bak noedels te sturen. Nu gaan de emoji ook het Westerse sms-verkeer overnemen, want ze zitten sinds kort in de alfabetfunctie van nieuwe telefoons, las ik in The New York Times.
- ③ Het probleem is dat ze Japanserig zijn. Zo kun je iemand uitnodigen voor een rijstbal, maar niet voor een broodje kaas. Ook is het in Japan heel normaal om een plaatje van een glimlachende drol te sturen, om daarmee op subtiele wijze je ongenoegen te uiten. In het Westen denken we aan andere dingen bij een glimlachende drol niet per se aan ongenoegen.
- ④ Ik vrees ook voor de begrijpelijkheid van andere emoji die ik tijdens mijn studie van deze nieuwe beeldtaal tegenkwam. Zo weet ik niet wat ik aanmoet met een plaatje van een kabouter met een groene muts die zijn tong uitsteekt en uit wiens ogen een enorme stroom tranen komt. Ook vind ik het moeilijk aan te geven welke emotie een knalpaarse aubergine precies uitdrukt. En de emoji van een injectienaald waar bloed uit spuit - als ik die naar iemand zou sturen, zou ik er toch ook enkele woorden bij schrijven, om nuance en geruststelling aan mijn boodschap toe te voegen.
- ⑤ Maar professor Shyam Sundar, een mediaprofessor van Pennsylvania State University, zei in The New York Times dat emoji beter dan tekst zijn. 'Tekst is nogal een saai medium als het aankomt op het uitdrukken van emoties', vond de professor.
- ⑥ Alsof een huilend poppetje met een groene puntmuts dat wel doet.

Tekst B

Heimwee naar hagelslag

- ① **Nieuwe vrienden, een vreemd huis, een andere taal, het komt er allemaal bij kijken; verhuizen is heftig en helemaal als je ouders besluiten naar het buitenland te vertrekken. Lotte Stegeman verzamelde verhalen van jongeren die emigreerden en bundelde deze in ‘Heimwee naar hagelslag’.**
- ② Elk hoofdstuk bevat een toegankelijk geschreven, persoonlijk verhaal. En hoewel elk verhaal anders is, maakt ‘Heimwee naar hagelslag’ duidelijk dat een verhuizing naar een ver en vreemd land niet niets is. En dat veel kinderen liever niet willen vertrekken en hun school en vriendjes achterlaten in Nederland.
- ③ Maar emigreren is ook een groot en spannend avontuur. In het buitenland maak je dingen mee die je leeftijdsgenootjes in Nederland helemaal ontgaan. Zo vertelt Danielle uit Taiwan over aardbevingen. ‘Ik had mijn hoogslaper uit Nederland nog. Dat ding was heel oud en viel zowat uit elkaar. Ik werd wakker alsof ik in een achtbaan zat. Mijn bed schudde zo hard!’
- ④ Matthijs, die in Australië, Nigeria en Sakhalin woonde, vertelde dat in Nigeria de vrees voor ontvoering heel groot was. Bewakers met pistolen en machinegeweren bewaakten zijn gezin 24 uur per dag. Tja, dat maakt je leven niet bepaald gezelliger.
- ⑤ Maar ook het teruggaan naar Nederland is een heftige onderneming. Zo vond Moon nadat zij met haar ouders een tijd in Amerika had gewoond het vreselijk om terug te moeten naar Nederland. Niet zo gek als je daar nieuwe vrienden hebt gemaakt. Het rare was: de taalbarrière was nu groter dan toen Moon naar Amerika ging. Ze moest enorm wennen aan Nederlands spreken. ‘De humor is hier anders.’
- ⑥ ‘Heimwee naar hagelslag’ biedt een keur aan verhalen over heimwee, vrienden, nieuwe talen, liefde en verhuizen. Een leuk boek dat lekker wegleeft. Een goeie voorbereiding op je eigen verhuizing. Maar zeker ook erg tof om te lezen als jij lekker hier in Nederland blijft wonen.
- ⑦ Lotte Stegeman is hoofdredacteur van de jeugdweekkranten Kidsweek en 7Days. Heimwee naar hagelslag is haar eerste boek.
- ⑧ **INFO:**
Heimwee naar hagelslag. Mijn ouders emigreren (en ik moet mee)
Lotte Stegeman
Prijs 13,95



Tekst C

De laatste Nederlandstalige school

- ① In Sint-Joost, een wijk in Brussel, is slechts 3,8 procent van de inwoners Nederlandstalig. De Nederlandstalige kleuter- en basisschool Sint-Joost-Aan-Zee moet als enige Nederlandstalige school in de gemeente de Nederlandstalige kinderen een plaats geven. Dat tegenover acht Franstalige kleuter- en basisscholen. Een zaak van overleven vindt directeur Sven Moens het echter niet. Integendeel, de school zit met 325 kinderen al enkele jaren helemaal vol. ‘In onze school alleen al vind je 37 verschillende nationaliteiten’, zegt Moens. ‘In een buurt als Sint-Joost, waar 153 verschillende nationaliteiten wonen, kan je de buurt ook moeilijk Franstalig noemen. Sint-Joost is vooral anderstalig. Dat maakt dat het Nederlands dat de kinderen leren op school niet functioneel is buiten de schoolmuren. Toch is er een grote vraag naar Nederlandstalig onderwijs. Dan is één Nederlandstalige school op 1,1 vierkante kilometer niet genoeg. Er wonen weinig Nederlandstaligen in de buurt, maar toch kunnen ze niet allemaal worden ingeschreven.’ Onlangs toonde het gemeentebestuur wel de intentie om werk te maken van een tweede school.
- ② Moens merkt een lichte stijging op van het aantal Nederlandstalige kleuters. ‘De afgelopen drie jaar merken we een instroom van kleuters uit Nederlandstalige families. Een aantal jaar geleden had ik tien Nederlandstalige ouders die ik een rondleiding gaf. Daarop schreven ze allemaal hun kind in en via mond-tot-mondreclame was de instroom een feit. Voor volgend schooljaar moet ik 160 kinderen weigeren.’
- ③ De kinderen zijn moeilijker te motiveren om het Nederlands te leren, weet Moens. ‘De meesten komen uit Sint-Joost of Schaarbeek. Bij velen onder hen moet je eigenlijk vanaf nul beginnen. Ook om ze gemotiveerd te houden om een taal te spreken die ze eigenlijk niet gebruiken, is moeilijk.’
- ④ ‘Toch voelen we ons niet in de kou gelaten door de instanties. Wij kunnen op heel wat financiële middelen rekenen. Onze verbouwingen zijn daar het grootste bewijs van. Dat geeft wel aan dat er ook respect is voor de Nederlandstalige inwoners en de kinderen die naar het Nederlandstalig onderwijs gaan, en dat ook zij naar waarde worden geschat.’

Tekst D

Supermarktketen Delhaize staat voor duurzaam ondernemen

**1** [– X –]

Onze planeet loopt gevaar en dat probeert ze ons te vertellen met klimaatverandering, de opwarming van de aarde en de schaarste van natuurlijke grondstoffen. Het is dus niet meer dan logisch dat een duurzaam energiebeleid daarom dagelijks op de agenda staat bij Delhaize.

Dit zijn enkele van de maatregelen die het bedrijf neemt om het energieverbruik in te dijken:

- al onze elektriciteit is al sinds 2007 afkomstig van hernieuwbare energiebronnen
- alle supermarkten hebben koelkasten met deuren
- meer dan 100 000 m² zonnepanelen zorgen voor elektriciteit

2 [– 30 –]

Wat is de eenvoudigste manier om minder afval te krijgen? Afval vermijden! Een mooi voorbeeld is onze strategie voor verpakkingen. Om afval te voorkomen, onderwerpen we onze verpakkingen voortdurend aan kritische analyses. Zo kan je onze vloeibare huiskwasmiddelen alleen nog in geconcentreerde versie kopen.

Ons eigen afval recycleren we waar mogelijk: in 2010 was dat maar liefst 72 % van ons totale afval! Ook voedselafval vermijden we zoveel mogelijk. Maar als er toch voedseloverschotten zijn of producten slechts een beperkte periode vers blijven, schenken we ze aan de Voedselbanken. Hebben we toch voedselafval? Dan gebruiken we dat in debiometanisatie-installatie, en creëren we biogas.

3 [– 31 –]

Een strak mobiliteitsplan is niet alleen goed voor de medewerkers van een bedrijf, maar ook voor het bedrijf zelf. Personeel dat met plezier naar het werk komt, zal op lange termijn betere prestaties leveren dan gestresseerde mensen die elke dag uren in de auto zitten om op tijd te komen. Zo wordt bij Delhaize niet alleen het openbaar vervoer 100 % terugbetaald, ook het fietsen moedigen we aan.

4 Distributie

We proberen het aantal afgelegde kilometers te [– X –] en de vloot duurzamer te maken. In 2010 reden we bijna vier miljoen kilometer [– 34 –] dankzij een [– 35 –] efficiëntie. We [– 36 –] ook andere duurzame transportmanieren, zoals vrachtvervoer per [– 37 –] of onze dubbeldekkers en vrachtwagens op gas.